

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 120 (1994)  
**Heft:** 26

## Wettbewerbe

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Le diplôme d'architecte EPFL officiellement reconnu par la France

*Bonne nouvelle pour l'EPFL: le Ministère français de l'équipement, des transports et du tourisme vient de prendre un arrêté qui reconnaît les diplômes d'architectes suisses délivrés par l'EPFL, l'EPFZ et l'Institut d'architecture et d'urbanisme de Genève. Il faut savoir que la France reconnaissait déjà les diplômes décernés à Zurich et à Genève, mais pas ceux de l'EPFL, cela pour des raisons historiques.*

Alors que les diplômes d'architectes de l'ancienne Ecole polytechnique de l'Université de Lausanne (EPUL) étaient reconnus en France, aucune démarche n'a été faite au moment de la fédéralisation de l'EPFL en 1969 pour informer les autorités françaises du changement de statut de l'Ecole.

Depuis près de trois ans cependant, les démarches pour obtenir cette reconnaissance de la France se sont intensifiées, en particulier sous la pression d'étudiants français ou double nationaux dont le titre EPFL n'était pas reconnu. Le Conseil des Ecoles polytechniques fédérales (CEPF) a expliqué aux autorités françaises que la différence de traite-

ment entre Lausanne, Zurich et Genève n'était pas acceptable. Dans un premier temps, il s'est heurté à des blocages liés notamment au refus de la Suisse d'adhérer à l'EEE le 6 décembre 1992.

Mais l'été dernier, une délégation française de la «Commission nationale de reconnaissance des diplômes d'architecte délivrés par les Etats étrangers non membres de la Communauté européenne» est venue en Suisse et a pris acte de la qualité de la formation donnée. La reconnaissance attendue depuis plusieurs mois a été obtenue. A noter qu'elle est valable pour cinq ans seulement. Au CEPF comme à l'EPFL, on estime que ce délai est un signal supplémentaire donné à la Suisse pour qu'elle se rapproche de l'Europe. On remarquera enfin que cet accord franco-suisse est une condition nécessaire, mais non suffisante pour un architecte diplômé EPFL désirant travailler en France. La reconnaissance professionnelle lui permettra de s'inscrire à l'Ordre des architectes français, mais ne donnera pas automatiquement un permis de travail.

## Maison pour personnes âgées, de logements sociaux et de commerces - Dardagny, Russin et Satigny/GE

### Résultats

Les communes de Dardagny, Russin et Satigny ont organisé un concours d'architecture sur invitation pour la construction d'une maison pour personnes âgées, de logements sociaux et de commerces.

### Jury

Président: M. Patrice Bezoz, architecte SIA. Vice-président: M. Jean-Daniel Ramu, maire de Satigny; membres professionnels: MM. Jean-Pierre Ador, architecte SIA, Christian Exquis, architecte SIA, Patrick Lacourt, architecte SIA, Paul Marti, architecte FAS-SIA, Jacques Moglia, architecte au service des études et plans de quartiers du DTPE, Predrag Petrovic, architecte AGA-FAS-SIA, Carmelo Stendaro, architecte SIA. Membres représentant les communes: Mme Erika Suter, conseillère municipale, MM. René Feuardent, conseiller municipal, Daniel Sulliger, conseiller municipal, Denis Montfort, conseiller municipal (commune de Satigny), Henri Davier, adjoint au maire (commune de Dardagny), Mme Noëlle Vuadens, adjointe au maire (commune de Russin). Suppléants professionnels: MM. Alexis Mozer, architecte SIA, Daniel Stettler, architecte. Experts: M. Philippe Beuchat, chef du service des monuments et sites du DTPE, Mmes Mo-

nique Humbert, directrice de Pro Senectute, Claudine Imfeld, directrice de l'Aide ménagère au foyer, MM. Philippe Judas, directeur de la Résidence Bon-Séjour, Gilbert Philippin, directeur de la Fondation Butini, Pierre-Yves Sauty, chef de service CICPA (Centre d'information et de coordination pour personnes âgées). Secrétariat: M. René Daf-flon, secrétaire communal, Satigny

### Bureaux invités

ACAU, Jean-Pierre Dellenbach; AERA, Philippe Vasey et Dominique Zanghi; ATELIER 89, Philippe Bonhôte, Oleg Calame et Ivan Vuarambon; Peter Boecklin; Alain Burnier, André Robert-Tissot et Robert Ruata; DOMINO, Jean-Marc Anzevui, Nicolas Deville et Jean-Michel Landecy; Aurelio Galfetti, Athanase Spitsas et Thierry Estoppey; Francis Goetschmann; Catherine + Olivier Henchoz et Sigfrido Lezzi; Jean-Paul Hirt et Théodore Du-plesses + Frei - Stefani - Barada; Massimo Lopreno; Bernard Plojoux; Philippe Renaud, Romaine de Kalbermatten et Philippe Meier; Pierre-Alain Renaud; Studio de réalisation architecturale, Marie-Christine Koessler, Pierre Koessler et Claude Morel.

14 projets ont été rendus dans les délais.

**Palmarès**

- 1<sup>er</sup> prix C. + O. Henchoz & S. Lezzi, architectes associés, François Kunz, architecte stagiaire
- 2<sup>e</sup> prix Philippe Renaud, Romaine de Kalbermatten et Philippe Meier. Collaborateurs permanents: Ariane Poncet, arch. dipl. EAUG, Frank Herbert, étudiant EPFL, Marcel Siegenthaler, arch. Spécialistes: David Amsler, ing. civil dipl. EPFZ-SIA, Raphaëlle Sestrantz, photographe, Ariane Ramu, artiste-peintre
- 3<sup>e</sup> prix Galfetti -Spitsas - Estoppey, architectes. Collaborateurs permanents: Carola Barchi, Philippe Renevier
- 4<sup>e</sup> prix Philippe Vasey et Dominique Zanghi. Collaborateurs permanents: Laurence Bovey, arch., Rose-Marie Torchia, arch. stagiaire
- Mention DOMINO, Jean-Marc Anzevui, Nicolas Deville et Jean-Michel Landecy, architectes

**Pour la rénovation  
des immeubles d'habitation**

**Ouverture**

Un concours d'idées d'architecture est lancé pour la rénovation et le réaménagement des immeubles d'habitation collectifs construits dans les cinquante dernières années en Europe et pour les applications techniques novatrices et favorables à l'environnement utilisant le chauffage solaire passif, le rafraîchissement passif et les techniques de l'éclairage naturel. Le concours concerne particulièrement les bâtiments d'Europe centrale et orientale, mais s'applique également aux bâtiments d'habitation où que ce soit en Europe. Il est promu par la Direction générale XII pour la science, la recherche et le développement de la Commission européenne.

**Jury**

MM. Henri Ciriani, Paris, Thomas Herzog, Munich, Jan Kaplicky, Londres, Henning Larsen, Copenhague, Alvaro Siza, Porto, Alexandros Tombazis, Athènes.

**Participation**

C'est un concours international, concours d'idées en une seule phase, ouvert à tous les architectes résidant dans la Communauté européenne, l'espace européen de libre échange ou les nouvelles démocraties d'Europe centrale et orientale, et aux étudiants en architecture quelle que soit leur nationalité, régulièrement inscrits dans une école d'architecture de ces régions. Les concurrents peuvent former des équipes multi-nationales ou multi-disciplinaires à l'occasion de ce concours.

Le coût d'inscription pour les concurrents individuels s'élève à 32 livres irlandaises (environ 40 ECU).

Il existe aussi une formule d'inscription de groupe pour étudiants d'une même classe pour 60 livres irlandaises (environ 75 ECU). Celle-ci comprend 20 jeux de documents, valables pour l'inscription de 20 étudiants.

Une large documentation, des guides et outils de conception seront fournis à tous ceux qui s'inscrivent. Plus tard, sera publié un livre illustrant les projets lauréats et d'autres aspects du concours. Un certain nombre d'experts seront désignés pour aider le jury, en examinant les aspects techniques des projets proposés.

**Récompenses**

Architectes

- |                      |            |
|----------------------|------------|
| 1 <sup>er</sup> prix | 15 000 ECU |
| 2 <sup>e</sup> prix  | 7 000 ECU  |
| 3 <sup>e</sup> prix  | 3 500 ECU  |
| 4 <sup>e</sup> prix  | 1 500 ECU  |

Etudiants

- |                      |           |
|----------------------|-----------|
| 1 <sup>er</sup> prix | 7 000 ECU |
| 2 <sup>e</sup> prix  | 3 000 ECU |
| 3 <sup>e</sup> prix  | 2 000 ECU |
| 4 <sup>e</sup> prix  | 1 000 ECU |

**Calendrier**

Documentation disponible: mars 1995

Clôture des inscriptions: 30 avril 1995

Date limite de dépôt des dossiers: 30 juin 1995

**Informations**

John Goulding, Energy Research Group, University College Dublin, Richview, Clonskeagh, Dublin 14, Ireland;

tél. +353.1-269 2750, fax +353.1-283 8 308

**Tableau des concours**

| Organisateur                | Sujet<br>CP: concours de projet<br>Cl: concours d'idées             | Conditions d'admission                                                                                     | Date reddition<br>(Retrait de la<br>documentation) | IAS<br>N°<br>Page |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------|
| Conseil municipal de Zurich | Habitations et école primaire «Fabrik am Wasser» à Zurich-Höngg, CP | Architectes originaires de Zurich ou domiciliés ou établis au moins depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1993 | 26 janv. 95                                        |                   |

| Organisateur                                                                                                                     | Sujet<br>CP: concours de projet<br>CI: concours d'idées                             | Conditions d'admission                                                                                                                                                                                                                               | Date reddition<br>(Retrait de la documentation)                                    | IAS<br>Nº<br>Page |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Mairie de Thônex/GE                                                                                                              | «L'espace-rue», CI                                                                  | Architectes, urbanistes ou architectes-paysagistes établis ou originaires de Suisse ou de France, inscrits dans leur pays                                                                                                                            | 27 janv. 95<br>(2 déc. 94)                                                         | 24/94<br>p. 461   |
| Ecole primaire de Dällikon/ZH                                                                                                    | Extension de l'école primaire de Dällikon, CP                                       | Architectes domiciliés ou établis au moins depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1994 à Dällikon ou originaires de cette commune                                                                                                                         | 30 janv. 95                                                                        |                   |
| Ecole primaire de Oetwil-Geroldswil/ZH                                                                                           | Extension de l'école primaire de Oetwil, CP                                         | Architectes domiciliés ou établis au moins depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1994 dans le cercle communal de Weiningen ou originaires de l'une des quatre communes                                                                                   | 30 janv. 95                                                                        |                   |
| Ville de Lausanne                                                                                                                | Schéma directeur du paysage et du végétal dans le secteur sud-ouest de la ville, CI | Bureaux d'architectes paysagistes domiciliés en Suisse dès le 1 <sup>er</sup> janvier 1994                                                                                                                                                           | 27 février 1995<br>(dossier de préqualification à soumettre d'ici au 11 nov. 1994) |                   |
| Conseil d'Etat du canton de Vaud                                                                                                 | Place du Château à Lausanne, CI                                                     | Architectes domiciliés ou établis sur le territoire du canton de Vaud au 1 <sup>er</sup> janvier 1994 ou architectes originaires de ce canton, établis ailleurs et répondant aux critères de reconnaissance du Conseil d'Etat vaudois                | 6 mars 1995<br>(10 octobre 1994)                                                   | 23/94<br>p. 440   |
| ACSA/DuPont Benedictus Awards (Christine Hess)<br>1735 New York Avenue<br>NW Washington<br>DC 20006 USA<br>(Fax 1.202/628 04 48) | Prix Benedictus 1995                                                                | Prix international récompensant l'excellence dans l'usage du verre laminé dans la catégorie professionnels – ouverte aux architectes du monde entier – et, dans la catégorie étudiants en fin d'études, participation à l'étude d'un projet au Japon | 4 avril 1995                                                                       |                   |
| Canton des Grisons                                                                                                               | Distinction pour bâtiments de qualité dans le canton des Grisons                    | Aula de l'Ecole d'ingénieurs, Ringstr./Pulvermühlestr., Coire. 12 nov.-8 déc., 8-22 h (lu-ve), 8-12 h (sa)                                                                                                                                           |                                                                                    |                   |

## Nouveau dans cette liste

|                                                             |                                                   |                                                                                                                                              |                             |                 |
|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------|
| Energy Research Group, University College, Dublin (Irlande) | Pour la rénovation des immeubles d'habitation, CI | Architectes et étudiants en architecture résidant dans l'Union européenne l'AELE ou les nouvelles démocraties d'Europe centrale et orientale | 30 juin 95<br>(30 avril 95) | 26/94<br>p. 520 |
|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------|

### Note

Cette rubrique, préparée en collaboration avec *Schweizer Ingenieur und Architekt* (SI+A), organe officiel en langue allemande de la SIA, est destinée à informer nos lecteurs des concours organisés selon les normes SIA 152 ou UIA ainsi que des expositions y relatives.

**Pour tout renseignement, prière de s'adresser exclusivement à la rédaction de SI+A, tél. 01/201 55 36.**

## Mémento des manifestations

| Sujet ou titre                                                                        | Date                            | Lieu                                                               | Organisateur ou renseignements                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1994</b>                                                                           |                                 |                                                                    |                                                                                                           |
| Leon Battista Alberti – Exposition                                                    | 11 septembre-11 décembre        | Palazzo Te, Mantoue (I)                                            | Centre international d'art et de culture du Palazzo Te, I-46100 Mantoue, tél. 0376/369 198                |
| Eduard Imhof: l'œuvre cartographique – Exposition                                     | 20 septembre 94 – 28 février 95 | Bâtiment principal EPFZ, Rämistrasse 101, Zurich                   | EPFZ                                                                                                      |
| Otto Wagner, Adolf Loos et la voie évolutive vers l'architecture moderne – Exposition | 4 novembre-22 décembre          | HIL, EPFZ Hönggerberg                                              | GTA Institut d'histoire et de théorie de l'architecture, EPFZ-Hönggerberg, 8093 Zurich, tél. 01/377 29 63 |
| «Approches typologiques...» – Exposition de travaux de l'ITHA-EPFL                    | 1 <sup>er</sup> -21 décembre    | Ecole d'ingénieurs de Genève, rue de la Prairie 4, 1202 Genève     | EIG – Centre de documentation d'architecture, rue de la Prairie 4, 1202 Genève, tél. 022/344 77 50        |
| «Ein Stück Großstadt als Experiment»: projets à la Potsdamerplatz – Exposition        | 2-26 décembre                   | Musée d'architecture, Schaumainkai 43, Francfort-sur-le-Main (RFA) | Musée d'architecture, Schaumainkai 43, D-60596 Francfort-sur-le-Main 70, tél. (069)212-384 71             |